# TAGGÖGA

**Hanna Grann Dalrot**

Design and Quality
IKEA of Sweden

## English

**Important!**
The vacuum flask should only be used standing on a table top or other even surface.

**Take good care of your vacuum flask**
Wash, rinse and dry the vacuum flask before using it for the first time. Always empty the vacuum flask after use. Wash it by hand, adding bicarbonate of soda or washing-up liquid to the water. Use a bottle brush to make sure it is thoroughly clean inside.

**Good to know**
- Pre-heating the flask with hot water (or cooling it with cold water) makes sure the contents retain the desired temperature for longer. This procedure also minimises the risk of shattering the inner vessel when pouring in liquid.
- Never use a vacuum flask in a microwave oven, an oven or a freezer.
- The inner vessel is made of glass and is therefore very brittle. Never drink directly out of the flask if it has been dropped, handled without due care, or seems to leak. There may be small splinters of glass inside.
- Never stir the contents with a spoon or other hard object. Ice cubes can also damage the glass inner vessel. Always place ice cubes in a freezer bag or similar before putting them into the flask.
- Do not keep carbonated (fizzy) drinks in the flask. The build-up of pressure can make the lid explode with considerable force. The same thing may happen if sugary drinks in the flask are exposed to heat, as heat sets the fermentation process in motion.
- Avoid using the flask for baby food and for drinks made with hot milk. Bacteria can develop rapidly in the heat and set the fermentation process in motion. If you do keep milk or baby food in the flask, make sure this is only for a short time, and always clean the flask carefully afterwards.
- Fulfills European Standard requirements for keeping drinks hot.

## Deutsch

**Achtung!**
Die Isolierkanne sollte nur stehend auf einer Tischplatte oder einer anderen ebenen Fläche verwendet werden.

**Pflege von Isoliergefäßen**
Die Kanne vor der ersten Benutzung spülen, ausschwenken und abtrocknen. Nach jeder Benutzung ausleeren und von Hand mit in Wasser aufgelöstem Natron oder Spülmittel spülen. Eine Flaschenbürste erleichtert die Reinigung.

**Wissenswertes**
- Die Kanne mit heißem Wasser vorwärmen (oder mit kaltem Wasser abkühlen), damit die Temperatur lange gehalten und der Einsatz vor Beschädigung geschützt wird.
- Nie in Mikrowelle, Backofen oder Gefrierfach verwenden.
- Der Inneneinsatz aus Glas ist zerbrechlich. Wenn die Isolierkanne fallengelassen, unachtsam damit umgegangen wurde oder sie undicht zu sein scheint, nicht direkt aus der Kanne trinken, da der Inhalt Glassplitter enthalten könnte.
- Nie mit einem Löffel o.Ä. in der Kanne rühren. Auch Eiswürfel können den Einsatz beschädigen. Sie sollten z.B. in einem Gefrierbeutel in die Isolierkanne gegeben werden.
- Nicht mit kohlensäurehaltigen Getränken füllen: der Verschluss könnte mit starkem Druck herausgepresst werden. Dies kann auch passieren, wenn zuckerhaltige Getränke in der Kanne warm werden und zu gären beginnen.
- Möglichst nicht für warme Milchprodukte oder Babynahrung verwenden, da sich schnell Bakterien bilden und ein Gärprozess in Gang kommt. Sollten solche Flüssigkeiten trotz allem eingefüllt werden, darf dies nur kurzfristig sein. Das Gefäß muss danach besonders sorgfältig gereinigt werden.
- Erfüllt die Forderungen des europäischen Standards bezüglich des Warmhaltens von Getränken.

## Français

**Important !**
La bouteille isotherme ne doit être utilisée qu'à la verticale sur une table ou une autre surface plane.

**Entretien**
Laver, rincer et essuyer la bouteille avant la première utilisation. Vider la bouteille après chaque utilisation et la nettoyer avec de l'eau et du bicarbonate de soude ou avec du liquide vaisselle. Toujours laver la bouteille à la main. Utiliser un goupillon pour un nettoyage plus efficace.

**Bon à savoir**
- La bouteille maintiendra plus longtemps la température du contenu si elle est préalablement réchauffée à l'aide de l'eau chaude (ou froide pour une conservation de boissons fraîches). Cela diminue aussi le risque de casse de la bouteille intérieure lors du remplissage.
- Ne jamais utiliser au four, au four à micro-ondes ou au congélateur.
- La bouteille intérieure en verre est très fragile. Eviter de boire directement à la bouteille si elle est tombée, a reçu un choc ou semble fuir. Elle peut alors contenir des éclats de verre.
- Ne jamais remuer le contenu à l'aide d'une cuiller ou tout autre objet dur. La bouteille intérieure peut également être endommagée par des glaçons. Mettre d'abord les glaçons dans un sachet en plastique puis introduire celui-ci délicatement dans la bouteille.
- Ne pas conserver de boissons gazeuses dans la bouteille car la pression créée peut faire sauter le couvercle. Le processus de fermentation qui peut avoir lieu dans des boissons sucrées maintenues au chaud peut avoir la même conséquence.
- Il est déconseillé d'utiliser la bouteille pour conserver des préparations chaudes à base de lait ou des aliments pour bébé. Cela pour éviter la prolifération de bactéries. Si vous utilisez quand même la bouteille pour ce type de préparations, ne pas les laisser longtemps. Il faut ensuite nettoyer soigneusement la bouteille.
- Répond aux normes européennes pour le maintien au chaud des boissons.

## Nederlands

**Belangrijk!**
De vacuümfles moet alleen rechtop op een tafelblad of een ander vlak oppervlak worden gebruikt.

**Wees zuinig op je isoleerfles**
Was de isoleerfles af, spoel hem goed na en droog hem af voordat je hem gaat gebruiken. Altijd legen na gebruik. Met de hand afwassen met water met een beetje zout of afwasmiddel. Gebruik een flessenborstel om de binnenkant goed schoon te maken.

**Handige tips**
- Door de isoleerfles voor te verwarmen met warm water (of te koelen met koud water) blijft de fles langer op de gewenst temperatuur. Je verkleint zo de kans dat de binnenfles uiteenspat bij het inschenken.
- De isoleerfles is niet geschikt voor gebruik in een magnetron, oven of vriezer.
- De binnenfles is van glas en breekbaar. Drink nooit rechtstreeks uit de fles nadat die gevallen is, als er ruw mee omgesprongen is of lijkt te lekken. Er kunnen dan glassplinters in de fles zitten.
- Nooit de inhoud roeren met een lepel of ander hard voorwerp. Je kan de binnenkant ook beschadigen met ijsblokjes. Doe deze altijd in een diepvrieszak of iets dergelijks voordat je ze in de fles stopt.
- De fles is niet geschikt voor priklimonade. De fles kan onder druk komen te staan waardoor de dop er met aanzienlijke kracht af kan springen. Dat kan ook gebeuren als suikerhoudende dranken in de fles worden blootgesteld aan warmte. Dat versnelt het gistingsproces.
- Gebruik de isoleerfles niet voor babyvoedsel of dranken waar melk in verwerkt zit. Het aantal bacteriën groeit razendsnel in de warmte en versnelt het gistingsproces. Als je toch melk of babyvoedsel in de fles wilt bewaren, doe dat dan voor een korte periode. Maak de fles zorgvuldig schoon na gebruik.
- Voldoet aan de Europese richtlijnen voor het warmhouden van dranken.

## Dansk

**Vigtigt.**
Termoflasken bør udelukkende anvendes stående på en bordplade eller på en anden jævn overflade.

**Tag hånd om din termokande**
Vask, skyl og tør termokanden af inden første brug. Tøm termokanden efter brug og vask den op med en blanding af vand og opvaskemiddel. Vask altid termokanden op i hånden. Brug en flaskebørste for at komme bedre til.

**Godt at vide**
- Forvarm kanden med varmt vand (eller køl den med koldt) så holder drikken ønskede temperatur længere og risikoen for at inderflasken skal gå i stykker mindskes.
- Brug aldrig termokanden i mikrobølgeovn, ovn eller fryser.
- Termokandens inderflaske er af glas og derfor meget sart. Hvis termokanden har været tabt, håndteret uvarsomt eller lækker; tænk på ikke at drikke direkte af den eftersom termokanden så kan indeholde glasskår.
- Rør aldrig rundt med en ske eller andre hårde genstande inden i kanden. Selv isklumper kan skade glasset. Læg isklumperne i en frysepose eller ligende og stop den forsiktigt ned i termoen.
- Kulsyrede drikke bør ikke opbevares i termokanden da de kan skabe et tryk som presser låget med stor kraft. Samme sag kan ske hvis sukkerholdige drikke i termosen udsættes for varme eftersom det starter en gæringsproces.
- Undvig at bruge termokanden til varme mælkeprodukter eller børnemad. Bakterier kan hurtigt udvikles og endda starte en gæringsprocess. Hvis mælkeprodukter eller børnemad alligevel opbevares i termokanden bør det kun være i kort tid. Termokanden bør derefter rengøres nøje.
- Opfylder kravene i europæisk standard for varmeopbevaring af drikkevare.

## Íslenska

**Mikilvægt!**
Hitabrúsann má aðeins láta standa á borði eða öðru jöfnu yfirborði.

**Hugsaðu vel um hitabrúsann þinn**
Þvoið, skolið og þurrkið hitabrúsann áður en hann er notið í fyrsta skipti. Tæmið hitabrúsann alltaf eftir notkun. Þvoið hann í höndunum, bætið matarsóta eða uppþvottalegi við vatnið. Notið flöskubursta til að þrífa brúsann vel að innan.

**Gott að vita**
- Til að tryggja að innihaldið haldi æskilegu hitastigi lengur ætti að hita brúsann með heitu vatni (eða kæla hann með köldu vatni). Það dregur einnig úr hættunni á að innra glerið springi þegar vökva er hellt í brúsann.
- Aldrei setja hitabrúsa í örbylgjuofn, ofn eða frysti.
- Innri brúsinn er úr gleri og er því mjög brothættur. Ekki drekka beint úr brúsanum ef hann hefur dottið, verið meðhöndlaður ógætilega eða virðist leka. Þá gætu verið lítil glerbrot innan í honum.
- Ekki hræra í innihaldinu með skeið eða öðru hörðu áhaldi. Ísmolar geta einnig skemmt innri glerbrúsann og því ætti alltaf að setja ísmola í frystipoka eða álíka áður en þeir fara í brúsann.
- Ekki nota flöskuna undir gosdrykki. Þrýstingurinn getur magnast og lokið sprungið með miklu afli. Það sama getur gerst ef sykraðir drykkir í flöskunni hitna mikið, þar sem þeir gerjast við hitann.
- Ekki nota brúsann undir barnamat eða drykki úr heitri mjólk. Bakteríur myndast hratt í hitanum og gerjun hefst. Ef barnamatur er settur í brúsann, geymdu hann þar aðeins í stutta stund og þrífðu flöskuna vandlega á eftir.
- Uppfyllir kröfur Evrópustaðla varðandi vörur sem halda hita á drykkjum.

## Norsk

**Viktig!**
Termosflaska skal kun brukes på ei bordplate eller et annet jevnt underlag.

**Ta vare på termosen din**
Vask, skyll og tørk av termosen før første gangs bruk. Tøm termosen etter bruk og vask den innvendig med vann tilsatt natron eller oppvaskmiddel. Vask alltid opp termosen for hånd. Bruk en flaskebørste for å komme bedre til.

**Nyttig å vite**
- Forvarm kannen med varmt vann (eller kjøl den ned med kaldt) for at drikken skal holde ønsket temperatur lenger og faren for at innerflasken skal gå i stykker reduseres.
- Bruk aldri termosen i mikrobølgeovn, stekeovn eller fryser.
- Termosens innerflaske er av glass og derfor svært skjør. Dersom termosen har blitt mistet, håndert uforsiktig eller ser ut til å lekke, unngå å drikke fra den siden termosen da kan inneholde glasskår.
- Rør aldri rundt med en skje eller andre harde gjenstander inni kannen. Selv isbiter kan skade glasset.
- Kullsyreholdige drikker bør ikke oppbevares i termosen fordi de kan danne et trykk som presser opp lokket med stor kraft. Det samme kan inntreffe dersom sukkerholdige drikker i termosen utsettes for varme, siden det setter i gang en gjæringsprosess.
- Unngå å bruke termosen til varme melkeprodukter eller barnemat. Bakterier kan utvikles raskt og starte en gjæringsprosess. Dersom melkeprodukter og barnemat allikevel oppbevares i termosen bør det kun være for kort tid. Termosen bør deretter rengjøres nøye.
- Oppfyller kravene i europeisk standard for å holde drikker varme.

## Suomi

**Tärkeää!**
Termoskannua tulee käyttää ainoastaan pystyasennossa pöydällä tai muulla tasaisella alustalla.

**Huolehdi termoksestasi**
Pese, huuhtele ja kuivaa termos ennen käyttöönottoa. Tyhjennä termos käytön jälkeen ja pese se vedellä, johon on sekoitettu astianpesuainetta tai bikarbonaattia. Pese termos aina käsin pulloharjalla.

**Hyvä tietää**
- Esilämmitä kannu kuumalla vedellä (tai jäähdytä kylmällä vedellä), niin juoma säilyy halutun lämpöisenä pitkään. Näin termoksen sisäosa ei myöskään mene niin helposti rikki, kun juoma kaadetaan termokseen.
- Älä koskaan laita termosta mikroon, uuniin tai pakastimeen.
- Sisäosa on lasia ja siten hyvin hauras. Jos kannu on pudonnut, sitä on käsitelty varomattomasti tai se tuntuu vuotavan, älä juo suoraan kannusta, sillä se voi sisältää lasinsiruja.
- Älä koskaan sekoita kannussa olevaa juomaa lusikalla tai muulla kovalla esineellä. Jopa jääpalat voivat vahingoittaa lasia. Laita jääpalat esimerkiksi pakastepussiin ja työnnä se varovasti kannuun.
- Älä säilytä termoskannussa hiilihappopitoisia juomia, sillä ne voivat aiheutta painetta, joka työntää kannen auki voimalla. Sama voi tapahtua, jos sokeripitoiset juomat lämpenevät, sillä ne saavat aikaan käymisprosessin.
- Termoskannu ei sovellu lämpimille maitotuotteille tai vauvanruoille, sillä bakteerit alkavat kehittyä nopeasti ja käynnistävät käymisprosessin. Jos kuitenkin säilytät termoskannussa lyhyen aikaa maitotuotteita tai vauvanruokaa, pese termoskannu sen jälkeen huolellisesti.
- Täyttää termoskannuille asetetut eurooppalaiset standardit.

## Svenska

**Viktigt!**
Termosen ska endast användas stående på en bordsskiva eller annan plan yta.

**Ta hand om din termos**
Diska, skölj och torka av termosen före första användning. Töm termosen efter användning och diska ur den med en blandning av vatten och bikarbonat eller diskmedel. Diska alltid termosen för hand. Använd en flaskborste för att komma åt bättre.

**Bra att veta**
- Förvärm kannan med hett vatten (eller kyl den med kallt) så håller drycken önskad temperatur längre och risken för att innerflaskan ska gå sönder minskar.
- Använd aldrig termosen i mikro, ugn eller frys.
- Termosens innerflaska är av glas och därför mycket skör. Om termosen har tappats, hanterats ovarsamt eller verkar läcka; tänk på att inte dricka direkt ur den eftersom termosen då kan innehålla glasskärvor.
- Rör aldrig runt med en sked eller andra hårda föremål i inuti kannan. Även iskuber kan skada glaset. Lägg iskuberna i en fryspåse eller liknande och stoppa försiktigt ner denna i termosen.
- Kolsyrade drycker bör inte förvaras i termosen eftersom de kan bilda ett tryck som pressar upp locket med stor kraft. Samma sak kan inträffa om sockerhaltiga drycker i termosen utsätts för värme eftersom det startar en jäsprocess.
- Undvik att använda termosen till varma mjölkprodukter eller barnmat. Bakterier kan snabbt utvecklas och även då startar en jäsprocess. Om mjölkprodukter eller barnmat trots allt förvaras i termosen bör det endast vara under en kort tid. Termosen bör därefter rengöras noga.
- Uppfyller kraven i europeisk standard för varmhållning av drycker.

## Česky

**Důležité!**
Termoska by měla být používána pouze postavená na stolní desce nebo jiném rovném povrchu.

**Péče o termosku**
Před prvním použitím termosku umyjte, vypláchněte a vysušte. Po použití termosku vždy vyprázdněte. Myjte ji ručně, do vody přidejte jedlou sodu nebo čistící prostředek na nádobí. Použijte kartáč na lahve, aby byl vnitřek termosky opravdu čistý.

**Je dobré vědět**
- Termosku nejprve vypláchněte horkou vodou (nebo ji zchladťe studenou vodou), obsah si tak déle udrží požadovanou teplotu. Snížíte tak i nebezpečí rozbití vnitřní nádoby při nalévání tekutiny.
- Termosku nikdy nepoužívejte v mikrovlnné troubě, v troubě nebo v mrazničce.
- Vnitřní nádoba je vyrobena ze skla a je proto velmi křehká. Nikdy nepijte přímo z termosky, pokud vám předtím spadla na zem, nebo se vám zdá, že teče. Uvnitř by mohly být malé střípky.
- Nikdy nemíchejte obsah termosky lžičkou nebo jiným tvrdým předmětem. Vnitřní skleněnou nádobu mohou poškodit i kostky ledu, do termosky je vkládejte pouze v sáčku na led.
- V termosce neuchovávejte perlivé nápoje. Tlakem plynu by mohlo víko termosky vybouchnout. Totéž by se mohlo přihodit, když byste sladké nápoje v termosce vystavili horku, protože horko vyvolává kvašení.
- Termosku nepoužívejte na kojeneckou stravu a na nápoje z horkého mléka. V horkém prostředí se rychle šíří bakterie a začne kvašení. Uchováváte-li v termosce mléko nebo kojeneckou stravu, dbejte na to, aby v termosce bylo jen krátce, a termosku po použití vždy pečlivě vymyjte.
- Splňuje evropské normy na uchovávání horkých nápojů.

## Español

**Información importante:**
El termo solo debe utilizarse de pie en una mesa u otra superficie plana.

**Cuida tu termo**
Lava, enjuaga y seca el termo antes de usarlo por primera vez. Vacía el termo una vez usado y enjuágalo con una mezcla de agua y bicarbonato o lavavajillas. Lávalo siempre a mano. Para un mayor acceso, utiliza un cepillo de mango largo.

**Información importante**
- Calienta el termo con agua caliente (o enfríalo con agua fría), y así la bebida mantendrá la temperatura deseada durante más tiempo. Además, se reduce el riesgo de que la sección interior de vidrio se rompa.
- Nunca se debe introducir el termo en el microondas, horno o congelador.
- La sección interior del termo es de vidrio, por lo que es muy frágil. Si el termo se ha caído, tratado bruscamente o parece que pierde líquido, no beber directametne del termo, pues puede contener fragmentos de vidrio.
- Nunca remover en el termo con una cuchara u otro objeto duro. Incluso los cubitos de hielo pueden dañar el vidrio. Colocar los cubitos de hielo en una bolsa para congelados o similar e introducirla con cuidado en el termo.
- No usar el termo para bebidas con gas, ya que la presión que pueda generar podría presionar la tapa despidiéndola con fuerza. Lo mismo puede ocurrir si el termo lleno de una bebida azucarada se expone al calor, lo que pone en marcha un proceso de fermentación.
- Evita utilizar el termo con productos lácteos o papillas calientes. Se podrían desarrollar bacterias rápidamente, que incluso podrían poner en marcha un proceso de fermentación. Si, de todos modos, se usa el termo para estos productos, sólo debe ser durante un período de tiempo corto. A continuación, lavar el termo cuidadosamente.
- Cumple la normativa europea referente a mantenimiento de tempeatura para bebidas calientes.

## Italiano

**Importante!**
La caraffa termica deve rimanere sempre in posizione verticale su un tavolo o un'altra superficie piana.

**Istruzioni per l'uso**
Lava a mano, sciacqua e asciuga il thermos prima di usarlo per la prima volta. Vuota sempre il thermos dopo l'uso e lavalo a mano, aggiungendo all'acqua del bicarbonato di sodio o del detersivo per i piatti. Usa uno spazzolino per bottiglie per assicurarti che l'interno sia perfettamente pulito.

**Informazioni utili**
- Scaldando il thermos con acqua calda (o raffreddandolo con acqua fredda), il contenuto manterrà la temperatura desiderata più a lungo e diminuirà il rischio che il contenitore interno si rompa quando viene riempito.
- Non mettere mai il thermos nel forno, nel forno a microonde o nel congelatore.
- Il contenitore interno del thermos è di vetro e quindi è molto fragile. Non bere direttamente dal thermos se questo è caduto, è stato trattato incautamente o sembra perdere, perché potrebbe contenere schegge di vetro.
- Non mescolare mai il contenuto del thermos con un cucchiaio o con altri oggetti duri. Anche i cubetti di ghiaccio possono danneggiare il vetro: mettili in un sacchetto per surgelati prima di inserirli nel thermos.
- Non conservare nel thermos bevande gassate perché la pressione potrebbe fare esplodere il tappo con grande forza. Lo stesso rischio si correrebbe esponendo al calore le bevande zuccherine contenute nel thermos, perché si svilupperebbe un processo di fermentazione.
- Non usare il thermos per la pappa dei bambini e per bevande a base di latte caldo. Potrebbero svilupparsi rapidamente dei batteri che provocherebbero un processo di fermentazione. Se decidi di mettere prodotti a base di latte o la pappa dei bambini nel thermos, lasciaceli per poco tempo e successivamente pulisci con cura il thermos.
- Conforme alla Norma Europea sul mantenimento della temperatura delle bevande calde.

## Magyar

**Fontos!**
A termoszt asztalra vagy egyéb egyenes felületre állítva használd.

**Gondozd a termoszodat megfelelően**
Első használat előtt mosd ki, öblítsd el és töröld szárazra. Használat után mindig úritsd ki. Kézzel mosogasd el, a vízhez adj folyékony tisztítószert vagy szódabikarbónát. Az alapos tisztítás érdekében használj üvegmosó kefét.

**Jó tudni**
- Hogy a termosz hosszú ideig megőrizze a kívánt hőmérsékletet, használat előtt öblítsd ki forró vagy hideg vízzel, attól függően, hogy meleg vagy hideg folyadékot szeretnél beletenni. Ez egyben minimálisra csökkenti annak kockázatát, hogy a belső palack összeroppanjon, amikor a folyadékot beleöntöd.
- Soha ne használd a termoszt mikrohullámú sütőben, normál sütőben vagy fagyasztóban.
- A belső palack üvegből készült, tehát törékeny. Soha ne igyál közvetlenül a palackból, ha az sérült, vagy nem megfelelően van kezelve, mert a palack belsejében szilánkok lehetnek.
- Soha ne keverd fel a palack tartalmát kanállal vagy egyéb kemény anyaggal. A jégkocka szintén összetörheti a belső üvegpalackot. A jégkockát, mielőtt a palackba helyezed, tedd bele egy kis zsákba.
- Ne önts a palackba szénsavas italt. A nyomás nagy erővel lerobbanthatja a termosz tetejét.
- Ugyanez történhet, ha valamilyen cukros ital erős hőnek van az üvegben kitéve, mivel a hő beindítja a pezsgőmozgást.
- Bébiételek vagy italok tárolásához nem ajánlott a termosz használata. A melegben a baktériumok gyorsan fejlődnek. Ha mégis bébiételt vagy italt szeretnél a termoszban tartani, azt csak rövid ideig tedd és előtte, utána alaposan mosd ki a palackot.
- Az Európai Szabványnak mefelelő forró ital tárolás.

## Polski

**Ważne!**
Z termosu należy korzystać, stawiając go wyłącznie na blacie lub innej płaskiej powierzchni.

**Zadbaj o swój termos**
Umyj, wypłucz i osusz termos przed pierwszym użyciem. Po użyciu zawsze opróżniaj termos.
Myj ręcznie, dodając do wody rozwtór z sody oczyszczonej lub płyn do zmywania naczyń. Używaj szczotki do mycia naczyń, aby upewnić się, że wnętrze termosa zostało dobrze wyszorowane.

**Warto wiedzieć**
- Ogrzanie termosu gorącą wodą (lub schłodzenie zimną) spowoduje, że jego zawartość dłużej utrzyma odpowiednią temperaturę. Czynność ta zmniejsza także ryzyko rozbicia wewnętrznego naczynia podczas nalewania płynu.
- Nigdy nie używaj termosu w kuchence mikrofalowej, piekarniku czy zamrażarce.
- Wnętrze wykonano ze szkła i dlatego jest bardzo kruche. Nigdy nie pij bezpośrednio z termosu, jeśli został upuszczony, był niewłaściwie używany lub wygląda jakby przeciekał. W środku mogą znajdować się odłamki szkła.
- Nigdy nie mieszaj zawartości łyżką lub innym twardym przedmiotem. Kostki lodu mogą także zniszczyć wnętrze termosu. Zawsze wkładaj

© Inter IKEA Systems B.V. 2024

AA-2342755-2

kostki lodu do torebki z zamrażarki lub innego podobnego pojemnika, zanim wrzucisz je do termosu.
- Nie przechowuj w termosie napoi gazowanych. Zbierające się gazy mogą doprowadzić do rozsadzenia termosu. Napoje słodzone długo przechowywane w termosie i poddane działaniu ciepła mogą zacząć fermentować, a wydzielające się gazy mogą również rozsadzić termos.
- Unikaj używania termosu do przechowywania żywności lub napoi z gorącego mleka dla niemowląt. W cieple bakterie rozmnażają się bardzo szybko, co powoduje proces fermentacji. Jeśli jednak tryzmasz w termosie mleko lub żywność dla niemowląt, upewnij się, że robisz to na krótko i zawsze umyj potem dokładnie termos.
- Spełnia wymogi Standardu Europejskiego dotyczące przechowywania gorących napojów.
- Eesti
- Oluline teave!
- Termost tuleb kasutada ainult lauaplaadil või mõnel teisel tasasel pinnal seisvana.
- Termose hooldamine
- Enne termose esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage toodet. Tühjendage termos alati kohe pärast kasutamist. Peske käsitsi, lisage pesuvette söögisoodat või nõudepesuvahendit. Kasutage nõudepesuharja, et korralikult seest puhastada.
- Kasulik teave
- Eelsoojendage termost kuuma veega (jahutage külma veega), see tagab soovitud temperatuuri säilimise pikema aja jooksul. See protseduur vähendab ka klaasi purunemise ohtu, kui valate vedelikku termosesse.
- Ärge kasutage termost mitte kunagi mikrolaineahjus või sügavkülmikus.
- Sisemine pudel on klaasist ja väga õrn. Ärge kunagi jooge termosest otse, kui see on maha kukkunud või löögi saanud või paistab lekkivat. Sees võib olla klaasikilde.
- Ärge segage termoses olevaid jooke lusika/muu kõva esemega. Jääkuubikud võivad termose klaasist sisu kahjustada. Pange jääkuubikud külmutuskotti ja seejärel võite need asetada termosesse.
- Ärge hoidke termoses gaseeritud (mulliga) jooke. Termose rõhk võib tõusta ja kork võib plahvatada surve tagajärjel. Magustatud joogid võivad soojas termoses samuti hakata käärima.
- Võimalusel vältige imikutoidu ja kuuma piimaga valmistatud jookide hoidmist termoses. Bakterid paljunevad kiiresti ja käivitavad hapnemisprotsessi. Võite hoida imikutoitu ja piima termoses ainult lühikest aega. Peale seda puhastage termos põhjalikult.
- Toode vastab nõuetele, mis on Euroopa standardites esitatud soojade jookide hoidmise kohta.
- Latviešu
- Svarīgi!
- Termosu lietot tikai, novietojot stāvus uz galda vai citas līdzenas virsmas.
- Termosa kopšana
- Pirms termosa pirmās lietošanas reizes kārtīgi nomazgājiet, noskalojiet un noslaukiet. Pēc lietošanas vienmēr iztukšojiet. Mazgājiet ar rokām, ūdenim pievienojot nedaudz dzeramās sodas vai trauku mazgāšanas līdzekļa. Lai pilnībā izmazgātu termosa iekšpusi, lietojiet pudeļu birsti.
- Noderīga informācija
- Ja jūs pirms lietošanas termosu izskalosiet ar karstu (vai aukstu) ūdeni, šķidrums ilgāk saglabāsies vēlamajā temperatūrā. Tādā veidā tiek samazināts arī termosa iekšējā trauka saplaisāšanas risks.
- Termosu aizliegts lietot mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī vai saldētavā.
- Termosa iekšējais trauks ir izgatavots no stikla, tāpēc tas ir ļoti trausls. Nekādā gadījumā nedzeriet taisni no termosa, ja tas ir ticis nomests zemē, atstāts bez pienācīgas aprūpes vai šķietami tek. Termosā var būt stikla šķembas.
- Nekādā gadījumā nemaisiet ar karoti vai citiem cietiem priekšmetiem. Arī ledus gabaliņi var saplēst stikla trauku. Pirms ledus gabaliņu pievienošanas tos vispirms ievietojiet, piemēram, saldēšanas maisiņā.
- Nelejiet termosā gāzētus dzērienus. Spiediena paaugstināšanas termosā var izraisīt sprādzienu. Tas pats var gadīties, ja termoss ar saldinātu šķidrumu tiek pakļauts siltuma ietekmei, jo siltums veicina fermentēšanos.
- Nav ieteicams termosā liet bērnu pārtiku vai dzērienus, kas izgatavoti no karsta piena. Siltumā var izplatīties baktērijas, kas veicina fermentēšanos. Bērnu pārtika un dzērieni, kas izgatavoti no karsta piena, termosā drīkst atrasties ļoti īsu laiku. Termoss pēc tam ļoti rūpīgi jāizžāvē.
- Atbilst Eiropas standartam par dzērienu uzturēšanu karstā stāvoklī.
- Lietuvių
- Svarbu!
- Termosas turi būti naudojamas pastačius ant stalo ar kito lygaus paviršiaus.
- Kaip tinkamai prižiūrėti termosą
- Prieš naudodami termosą pirmą kartą, išplaukite jį, praskalaukite ir iššluostykite. Išpilkite iš termoso visus likučius, kai panaudojate. Išplaukite rankomis, įpylę į vandenį šiek tiek valgomosios sodos ar indų ploviklio. Kad vidus būtų švarus, galite pašveisti jį butelių šepetėliu.
- Naudinga žinoti
- Jei perplausite termosą karštu vandeniu (ar atvėsinsite šaltu), jo turinys ilgiau išliks pageidaujamos temperatūros. Ši procedūra taip pat neleis vidiniam indui sudužti pilant skystį.
- Negalima termoso naudoti mikrobangų krosnelėje, orkaitėje ar dėti į šaldiklį.
- Vidinis termoso indas stiklinis, todėl labai trapus. Negerkite tiesiai iš termoso, jei jis buvo išmestas ant grindų, neatsargiai trinktelėtas ar iš jo prateka skystis. Termoso viduje gali būti smulkių stiklo šukių.
- Negalima maišyti skysčio termoso viduje šaukštu ar kitu kietu daiktu. Ledo kubeliai taip pat gali pažeisti vidinį indą. Prieš dėdami ledukus į termosą, sudėkite juos į šaldymo maišelį ar pan.
- Nelaikykite termose gazuotų gėrimų. Susidaręs slėgis gali išmušti dangtelį. Taip gali atsitikti ir su saldintais gėrimais, jei jie šildomi, nes tuo metu suaktyvėja fermentacijos procesas.
- Nelaikykite termose kūdikių maistelio ir iš karšto pieno paruoštų gėrimų. Aukštoje temperatūroje greitai dauginasi bakterijos ir vyksta fermentacijos procesas. Kūdikių maistelį ar pieną galima laikyti termose tik labai trumpai. Po to kruopščiai išplaukite termosą.
- Atitinka Europos standartuose nustatytus reikalavimus karštų gėrimų tarai.
- Portugues
- Importante!
- O termo só deve ser utilizado na vertical num tampo de mesa ou noutra superfície plana.
- Trate bem a sua garrafa térmica
- Lave, passe por água e seque a garrafa térmica antes de a usar pela primeira vez. Esvazie-a sempre depois de a usar. Lave-a à mão com bicarbonato de sódio ou com detergente e água. Use uma escova para garrafas e assegure-se de que a garrafa térmica está bem limpa por dentro.
- Convém saber
- Ao aquecer a garrafa térmica previamente com água quente (ou arrefecê-la com água fria) assegura que o seu conteúdo se manterá à temperatura desejada por mais tempo. Também reduzirá o risco de partir o interior da garrafa quando a encher com líquidos muito quentes.
- Nunca use a sua garrafa térmica no micro-ondas, no forno ou no congelador.
- Por ser feito em vidro, o interior da garrafa é muito frágil. Nunca beba directamente da garrafa se esta tiver caído ao chão, se tiver sido manuseada sem cuidado ou se parecer que deixa perder líquidos. Pode haver pequenos pedaços de vidro no seu interior.
- Nunca mexa o conteúdo da garrafa com uma colher ou com outro objecto sólido. Os cubos de gelo também podem danificar o seu interior. Coloque os cubos de gelo sempre em sacos para gelo ou em embalagens semelhantes antes de os colocar dentro da garrafa. Não conserve líquidos com gás dentro da garrafa. A pressão acumulada pode fazer a garrafa rebentar com força considerável. O mesmo pode acontecer se se expuser bebidas com açucar ao calor, já que o calor dispara o processo de fermentação.
- Evite usar a garrafa para comida de bébé ou para bebidas com leite quente. As bactérias podem desenvolver-se rapidamente no calor e iniciar o processo de fermentação. Se encher a sua garrafa com leite ou comida para bébé, faça-o por pouco tempo e limpe cuidadosamente a garrafa sempre depois da utilização.
- Cumpre os requisitos Europeus Standard para a manutenção de bebidas quentes.
- Româna
- Important!
- Carafa izotermă se utilizează numai în picioare, așezată pe o masă sau pe o altă suprafață plană.
- Ai mare grijă de termosul tău
- Înainte să folosești termosul pentru prima oară, spală-l, clătește-l și usucă-l cu atenție. Întotdeauna golește termosul după ce îl folosești. Spală-l manual, adăugând în apă bicarbonat de sodiu sau lichid de spălare. Folosește o perie de sticle pentru a te asigura că este perfect curat în interior.
- Informații utile
- Încălzirea prealabilă a buteliei cu apă fierbinte (sau răcirea ei cu apă rece) asigură păstrarea temperaturii dorite a conținutului. Această procedură scade de asemenea riscul distrugerii vasului interior atunci când torni lichid înăuntru.
- Nu folosi niciodată un termos într-un cuptor cu microunde, într-un cuptor obișnuit sau într-un congelator.
- Vasul din interior este din sticlă și de aceea, foarte fragil. Nu bea niciodată direct din butelie dacă aceasta a fost scăpată pe jos, folosită fără grijă sau dacă are scurgeri. Ar putea exista mici cioburi de sticlă înăuntru.
- Nu amesteca niciodată conținutul cu o lingură sau cu un obiect dur. Cuburile de gheață pot de asemenea să deterioreze vasul de sticlă interior. Pune întotdeauna cuburile de gheață într-o pungă de congelator sau într-un suport similar înainte să le pui în butelia termosului.
- Nu păstra băuturi carbonatate în butelie. Acumularea presiunii poate determina spargerea capacului. Același lucru se poate întâmpla dacă băuturile cu zahăr din butelie sunt expuse la căldură, pentru că aceasta determină procesul de fermentare.
- Nu folosi butelia termosului pentru a păstra mâncarea pentru copii sau băuturi care conțin lapte fierbinte. Căldura determină dezvoltarea rapidă a bacteriei și fermentarea. Dacă totuși păstrezi mâncarea copilului în termos, nu o lăsa decât un timp scurt, și întotdeauna curăță termosul după aceea.
- Produsul îndeplinește standardele europene privind păstrarea în stare fierbinte a băuturilor.
- Slovensky
- Dôležité!
- Termoska by sa mala používať len položená vzpriamene na stolovej doske alebo na inom rovnom povrchu.
- Správna starostlivosť o vašu termosku
- Pred prvým použitím termosku umyte, vypláchnite a vysušte. Po použití termosku vždy vyprázdnite. Umývajte ručne, do vody pridajte kuchynskú soľ alebo čistiaci prostriedok na riad. Použite kefku na fľaše, aby vnútro termosky ostalo naozaj čisté.
- Užitočné informácie
- Termosku najprv vypláchnite horúcou vodou (alebo ju schlaďte studenou vodou), obsah si tak dlhšie udrží požadovanú teplotu. Zároveň tak znížite riziko, že sa vnútorná nádoba termosky rozbije.
- Termosku nikdy nepoužívajte v mikrovlnnej rúre, v rúre alebo v mrazničke.
- Vnútorná nádoba je vyrobená zo skla a je preto veľmi krehká. Nikdy nepite priamo z termosky, pokiaľ vám predtým spadla, nezachádzalo sa s ňou dostatočne opatrne, alebo sa vám zdá, že tečie. Vo vnútri by mohli byť črepiny.
- Nikdy nemiešajte obsah termosky lyžicou alebo iným tvrdým predmetom. Vnútornú sklenenú nádobu môžu poškodiť kocky ľadu, do termosky ich vkladajte iba vo vrecúšku na ľad.
- Termoska nie je vhodná na uchovávanie perlivých nápojov. Tlakom plynu by mohlo viečko termosky vybuchnúť. To isté hrozí, ak vystavíte sladké nápoje v termoske vysokým teplotám, pretože tieto vyvolajú kvasenie.
- Termosku nepoužívajte na kojeneckú stravu a na nápoje z horúceho mlieka. V horúcom prostredí sa rýchlo šíria baktérie a začína proces kvasenia. Mlieko alebo kojeneckú stravu v termoske uchovávajte iba na krátky čas a potom ju vždy dôkladne vypláchnite.
- Spĺňa európske normy na na uchovanie horúcich nápojov.
- Български
- Важно!
- Термосът трябва да се използва само в изправено положение върху маса или друга равна повърхност.
- Грижете се добре за вашия термос
- Измийте, изплакнете и подсушете вакуумния термос преди първата употреба. Винаги го изправяйте след използване. Мийте го наръка, като добавите сода бикарбонат или препарат за съдове към водата. Използвайте четка за бутилки, за да го почистите добре отвътре.
- Добре е да знаете
- Предварителното загряване на термоса с топла вода (или изстудяване със студена) запазва температурата на съдържанието за по-дълго. Тази процедура също така намалява риска от пръсване на вътрешния съд при сипване.
- Никога не използвайте термоса в микровълнова печка, готварска печка или фризер.
- Вътрешният съд е от стъкло и затова е много крехък. Никога не пийте директно от термос, който е бил изпуснат, използван небрежно или ви се струва че тече. Вътре може да има малки парченца стъкло.
- Не разбърквайте съдържанието на термоса с лъжица или друг твърд предмет. Кубчетата лед могат да повредят стъкления вътрешен съд. Винаги поставяйте леда в торбичка за фризер, преди да го сложите в термоса.
- Не дръжте газирани напитки в термоса. Налягането може да предизвика мощна експлозия на капака. Същото може да се случи, ако сладки напитки в термоса се излагат на висока температура, защото това задейства процеса на ферментация.
- Избягвайте да използвате термоса за бебешка храна и напитки от топло мляко. В топлината бързо могат да се развият бактерии и да задействат процеса на ферментация. Ако все пак се налага, дръжте мляко или бебешка храна в термоса само за кратко време и всеки път измивайте внимателно след това.
- Отговаря на изискванията за съхранение на топли напитки на Европейския стандарт.

## Hrvatski

**Važno!**

Termosicu treba upotrebljavati isključivo kada stoji na ploči stola ili drugoj ravnoj površini.

**Dobro se brinite o svojoj termosici**

Prije prve upotrebe operite, isperite i osušite termosicu. Ispraznite termosicu nakon svake upotrebe. Operite je ručno. Ulijte vodu i dodajte sodu bikarbonu ili deterdžent za pranje posuđa. Koristite četku za boce kako biste temeljito oprali unutrašnjost termosice.

**Dobro je znati**

- Zagrijavanjem termosice vrućom vodom (ili hlađenje hladnom vodom) njezin će sadržaj dulje zadržati željenu temperaturu. Taj postupak također smanjuje rizik od pucanja unutarnje posude kad ulijevate tekućinu.
- Nikad ne koristite termosicu u mikrovalnoj pećnici, pećnici ili zamrzivaču.
- Unutarnja je posuda izrađena od stakla i stoga je jako krhka. Nikad ne pijte izravno iz termosice ako je pala, ako se s njom nepažljivo postupa ili ako curi jer se unutra mogu nalaziti komadići stakla.
- Nikad ne miješajte sadržaj žlicom ili nekim drugim tvrdim predmetom. Kockice leda također mogu oštetiti unutarnju staklenu posudu. Kockice leda uvijek stavite u vrećice za zamrzavanje ili slično prije nego ih stavite u termosicu.
- Termosica nije prikladna za gazirana pića. Čep zbog pritiska može snažno puknuti. Isto se može dogoditi sa zaslađenim pićima ako su izložena toplini, jer toplina pokreće fermentaciju.
- Ne koristite termosicu za hranu za bebe ili za pića s vrućim mlijekom. Bakterije se mogu brzo razmnožiti na toplini i pokrenuti fermentaciju. Ako ipak držite hranu za bebe ili mlijeko u termosici, neka to bude na kratko vrijeme. Nakon toga temeljito očistite termosicu.
- Ispunjava zahtjeve europskog standarda za održavanje temperature pića.

## Ελληνικά

**Προσοχή!**

Το θερμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όρθιο σε μία επιφάνεια τραπεζιού ή σε άλλη επίπεδη επιφάνεια.

**Συντηρήστε σωστά το θερμός σας**

Πλύνετε, ξεπλύνετε και στεγνώστε το θερμός, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αδειάζετε πάντα το θερμός μετά την χρησιμοποίησή του. Πλένετέ το με το χέρι προσθέτοντας σόδα ή υγρό πιάτων στο νερό. Χρησιμοποιήστε μια μακριά βούρτσα για μπουκάλια, για να είστε βέβαιοι ότι το εσωτερικό του είναι απόλυτα καθαρό.

**Τι πρέπει να γνωρίζετε**

- Προθερμαίνοντας το θερμός με ζεστό νερό (ή κρυώνοντάς το με κρύο νερό), είναι βέβαιο ότι το περιεχόμενο κρατά την επιθυμητή θερμοκρασία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Αυτή η διαδικασία, ελαχιστοποιεί την πιθανότητα, το εσωτερικό δοχείο να σπάσει όταν τοποθετείτε το υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το θερμός σε ένα φούρνο μικροκυμάτων, σε ένα φούρνο ή σε ένα καταψύκτη.
- Το εσωτερικό δοχείο είναι από γυαλί και κατ' ακολουθίαν πολύ εύθραυστο. Μην πίνετε ποτέ από το θερμός, εάν έχει συμβεί να πέσει, μετακινηθεί χωρίς προσοχή, ή δείχνει ότι υπάρχει διαρροή. Μπορεί στο εσωτερικό του να υπάρχουν μικρά θραύσματα γυαλιού.
- Μην ανακατεύετε ποτέ το περιεχόμενο με ένα κουτάλι ή με κάποιο άλλο σκληρό αντικείμενο. Επίσης, τα παγάκια μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο εσωτερικό γυάλινο δοχείο. Τοποθετείτε πάντα τα παγάκια σε ένα σακκουλάκι συντήρησης τροφίμων στον καταψύκτη ή σε κάτι σχετικό πριν τα τοποθετήσετε στο θερμός.
- Μην φυλάσσετε αεριούχα ποτά στο θερμός. Η συσσώρευση πίεσης μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση του καπακιού με αρκετή δύναμη. Το ίδιο μπορεί να συμβεί, εάν ζαχαρούχα ποτά μέσα στο θερμός, είναι εκτεθειμένα στη ζέστη, δεδομένου ότι η υψηλή θερμοκρασία ενεργοποιεί την διαδικασία ζύμωσης.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το θερμός για παιδικό φαγητό ή για ποτά με ζεστό γάλα. Με την ζέστη, μπορεί γρήγορα να αναπτυχθούν μικρόβια και να ενεργοποιήσουν την διαδικασία ζύμωσης. Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε γάλα ή παιδικό φαγητό στο θερμός, βεβαιωθείτε ότι αυτό θα είναι για μικρό χρονικό διάστημα και μετά, πάντα να καθαρίζετε το θερμός πολύ προσεκτικά.
- Σύμφωνο με τις απαιτήσεις των Ευρωπαικών Προδιαγραφών για την συντήρηση ζεστών των ροφημάτων.

## Українська

**Важливо!**

Термос слід використовувати лише на столі чи іншій рівній поверхні.

**Потурбуйтеся про свій термос**

Вимийте и висушіть термос перед першим використанням. Після використання у термосі не має залишатися рідина. Вимийте його вручну водою із додаванням харчової соди або рідини для миття посуду. Для кращого чищення внутрішньої поверхні термоса скористайтеся йоржиком для пляшок.

**Корисна інформація**

- Якщо попередньо сполоснути термос гарячою або холодною водою, його вміст буде довше тримати потрібну температуру. Це також мінімізує ризик того, що під час заповнення термоса внутрішня колба розколеться.
- Ніколи не ставте термос у мікрохвильову піч, у духовку або морозильну камеру.
- Внутрішня колба зроблена зі скла і тому дуже крихка. Не пийте прямо з термоса, якщо його впустили, неправильно використовували або вам здається, що він протікає. Всередині можуть бути дрібні скалки скла.
- Ніколи не розмішуйте рідину ложками або іншими твердими предметами. Кубики льоду також можуть пошкодити внутрішню скляну колбу, тому їх можна класти у термос лише у пакеті для заморожування продуктів або у будь-якому іншому пакеті.
- Не наливайте у термос газовані (шипучі) напої. Підвищений тиск може із силою виштовхнути пробку з термоса. Те ж саме може статися внаслідок бродіння солодкого напою у термоси. Тому слідкуйте, щоб термос був подалі від джерел тепла.
- Намагайтеся не використовувати термос для гарячих дитячих напоїв та дитячих сумішей: у цих продуктах швидко розвиваються бактерії та починається процес бродіння. Молочні продукти або дитячу суміш можна залишати в ньому лише на короткий час, після чого термос слід ретельно вимити.
- Відповідає європейським стандартами щодо підтримки температури напоїв.

## Srpski

**Važno!**

Termos treba da se koristi samo kada stoji na ploči stola ili nekoj drugoj ravnoj površini.

**Održavanje termosa**

Operi, isperi i osuši termos pre prve upotrebe. Uvek isprazni termos posle korišćenja. Peri ručno, dodajući sodu bikarbonu ili deterdžent u vodu. Upotrebi četku za flaše da dobro opereš unutrašnjost.

**Korisne informacije**

- Zagrevanjem termosa vrućom vodom (ili hlađenjem hladnom vodom) njegov će sadržaj duže zadržati željenu temperaturu. Time umanjuješ opasnost od pucanja unutrašnje posude kada ulivaš tečnost.
- Nikada ne koristi termosu u mikrotalasnoj, pećnici niti u zamrzivaču.
- Unutrašnja posuda je od stakla i veoma krhka. Nikada ne pij direktno iz termosa ako ga ispustiš, ako nemarno njime rukuješ ili ako ti se čini da curi. Moguće je da ima srče unutra.
- Nikada nemoj mešati sadržinu kašikom niti drugim čvrstim predmetima. Kockice leda takođe mogu oštetiti unutrašnjost. Uvek stavljaj kockice leda u vrećicu za frižider ili slično pre stavljanja u termos.
- Ne drži gazirane napitke u termosu. To stvara pritisak koji može eksplodirati prilično snažno. Isto se može dogoditi ako se zaslađena pića izlože toploti, jer toplota podstiče vrenje.
- Hranu i napitke za bebe pripremljene s vrućim mlekom ne stavljaj u termos. Na toploti se bakterije brzo razvijaju i pokreću proces vrenja. Ako ipak odlučiš da držiš mleko i hranu za bebe u termosu, neka to bude samo nakratko i uvek posle toga dobro operi termos.
- Ispunjava zahteve evropskog stadarda za održavanje toplote pića.

## Slovenščina

**Pomembno!**

Termovka naj med uporabo vedno stoji na mizi oziroma drugi ravni površini.

**S termovko ravnaj skrbno**

Termovko pred prvo uporabo pomij, splakni in osuši. Po uporabi jo vedno izprazni. Pri ročnem pomivanju vodi vedno dodaj sodo bikarbono ali čistilo za pomivanje posode. Notranjost termovke pomij s krtačko za pomivanje posode.

**Dobro je vedeti**

- Če termovko pred uporabo spereš s toplo vodo (da se segreje) ali s hladno vodo (da se shladi), tekočina v njej dlje časa ohrani želeno temperaturo. S tem tudi zmanjšaš možnost, da bi notranja steklenica med vlivanjem tekočine počila.
- Termovke nikoli ne uporabljaj v mikrovalovni pečici, pečici ali zamrzovalniku.
- Notranja plast je narejena iz stekla, zato je zelo krhka. Nikoli ne pij neposredno iz termovke, če je pred tem padla na tla, če se je z njo neprevidno ravnalo ali če sumiš, da pušča, saj so v njej lahko delci stekla.
- Vsebine termovke nikoli ne mešaj z žlico ali trdim predmetom. Tudi ledene kocke lahko poškodujejo notranjo plast termovke. Preden jih daš v termovko, jih daj v vrečko za zamrzovanje ali podobno embalažo.
- Termovka ni primerna za shranjevanje gaziranih pijač, saj lahko pokrovček silovito odleti zaradi prevelikega pritiska, ki bi se ustvaril v steklenici. Podobno se lahko zgodi tudi, če se sladke pijače v termovki pregrejejo, saj se pri tem začne alkoholno vrenje ali fermentacija.
- Termovke ne uporabljaj za shranjevanje otroške hrane ali napitkov z vročim mlekom. V toplem okolju se hitro razvijejo bakterije, ki povzročijo fermentacijo. Če v termovki hraniš mleko ali otroško hrano, naj bo to le za kratek čas, po uporabi pa termovko vedno temeljito očisti.
- Izdelek izpolnjuje zahteve evropskega standarda o hrambi vročih tekočin.

## Türkçe

**Dikkat!**

Termos yalnızca masa üstünde veya başka bir düz yüzeyde dik bir konumda kullanılmalıdır.

**Termosunuzun bakımı**

İlk kullanımdan önce termosu yıkayın, durulayın ve kurulayın. Kullandıktan sonra her zaman termosu boşaltın. Suya karbonat veya bulaşık deterjanı ekleyerek elde yıkayın. İç kısmın iyice temizlendiğine emin olmak için şişe fırçası kullanın.

**Bilmekte fayda var**

- Termosu sıcak su ile ısıtmak (veya soğuk su ile soğutmak) içindeki sıvının, istenen ısıda daha uzun süre korunmasını sağlar. Ayrıca bu işlem, sıvı boşaltılırken iç kabınkırılma riskini minimuma indirir.
- Termosu hiçbir zaman mikrodalga fırın, fırın veya derindondurucuda kullanmayın.
- İç kap camdan yapılmıştır ve dolayısıyla kırılgandır. Termos düşürülmüş, dikkatli kullanılmamışsa veya sızıntı yaptığı görüldüyse içecekleri doğrudan termostan içmeyin. İçinde küçük cam parçacıkları olabilir.
- İçindekileri hiçbir zaman kaşık veya diğer sert nesneler ile karıştırmayın. Buz küpleri de cam kaba zarar verebilir. Buz küplerini termosa yerleştirmeden önce her zaman derindonurucu poşeti veya benzeri bir poşete yerleştirin.
- Karbonatlı (gazlı) içecekleri termosta saklamayın. Basınç, tıpanın patlamasına sebep olabilir. Termosun içindeki şekerli içecekler ısıya maruz bırakıldığında da aynı durum yaşanabilir, ısı sayesinde ekşime süreci harekete geçer.
- Termosu bebek mamaları ve sıcak süt ile hazırlanmış içecekler için kullanmaktan kaçının. Bakteriler sıcak ortamda kolayca üreyebilir ve ekşime sürecini harekete geçirir. Termosta süt veya bebek maması bulundurursanız, kısa bir süre termosta kaldığına emin olun ve ardından termosu iyice temizleyin
- Avrupa Standartlarının sıcak içecekleri saklama koşullarına uygundur.

## عربي

**هام!**

يجب استخدام الثرموس فقط بحيث يكون واقفاً على سطح طاولة أو أي سطح مستو آخر.

**العناية الجيدة بالثرموس**

إغسلي، صفي وجففي الثرموس قبل إستعماله للمرة الأولى.

أفرغي دائماً الثرموس بعد الإستعمال. إغسليه يدوياً، مع إضافة بيكربونات الصودا أو سائل الغسيل إلى الماء. إستعملي فرشاة تنظيف الزجاجات لتتأكدي من تنظيف الداخل جيداً.

**يستحسن أن تعرف**

- التسخين المسبق للقنينة بالماء الحار (أو تبريدها بالماء البارد) يؤكد أن المحتويات تحافظ على درجة الحرارة المطلوبة لوقت أطول. هذا الإجراء يحد أيضا من مخاطر تحطم الإناء الداخلي عند صب السائل.
- لا تستخدم الثيرمس مطلقا في فرن ميكروويف، فرن أو فريزر.
- الإناء الداخلي مصنوع من الزجاج، لذا فهو هش جدا. لا تشرب مطلقا من الثيرموس مباشرة إذا كان قد سقط أو تم التعامل معه بدون عناية كافية أو إذا كان يبدو أن به تسرب فقد تكون هناك قطع زجاج صغيرة في الداخل.
- لا تقلب المحتويات بملعقة أو أي شيء صلب آخر. يمكن لقوالب الثلج أيضا أن تكسر الزجاج في الإناء الداخلي. قوالب الثلج ضعها دائما في كيس فريزر أو شيء مشابه قبل وضعها داخل الثيرموس.
- لا تحتفظ بمشروبات تحتوي على كربونات (فوارة) في القنينة. الضغط المتراكم يمكن أن يجعل سدادة القنينة تنفجر بقوة كبيرة. و يمكن أن يحدث نفس الشيء إذا تعرضت المشروبات السكرية الموجودة في القنينة إلى الحرارة، حيث تطلق الحرارة عملية التخمير عند الحركة.
- إذا أمكن، تجنب استخدام الثيرمس لطعام و شراب الطفل المصنوع من الحليب الحار. يمكن أن تنشأ البكتيريا بسرعة في الحرارة و يطلق تحريك عملية التخمير. إذا كنت بالفعل تحفظ الحليب أو طعام الطفل في الثيرمس، تأكد أن ذلك يتم لفترة قصيرة فقط ، و قم دائما بتنظيف الثيرمس بعناية فيما بعد.
- يفي بشروط المعايير الأوربية لحفظ المشروبات الحارة.